

O. Goncharova

**PECULIARITIES OF USING FRENCH
COMMUNICATIVE METHODOLOGY AT THE
FOREIGN LANGUAGE DEPARTMENT OF
NaUKMA**

The experience of using "Sans frontieres" methodology by the Department of Foreign Language proved the necessity to adopt this set while working with Ukrainian speaking audience without language environment. The introduced materials which are being tested include the Introductory Phonetic Course based on the prior formation of Phonetic skills, the French-Ukrainian Grammar Dictionary, the Lesson-by-Lesson Dictionary to the first part of the set "Sans frontieres".

V. Siricov

(Institut Français d'Ukraine)

**ENSEIGNEMENT D'UNE LANGUE ETRANGERE A TRAVERS
LE THEATRE**

(Mise en condition, cohésion d'un groupe, techniques théâtrales, jeux, créativité, spectacle).

Exemple: langue française.

L'apprentissage d'une langue étrangère reste très souvent, même aujourd'hui, le domaine de l'effort intellectuel de la part de deux acteurs principaux du processus d'enseignement: professeur - élève.

Les méthodes proposées aux élèves sont souvent difficiles à exploiter; les vieilles méthodes ne correspondent pas aux objectifs d'aujourd'hui, donc à la demande des élèves; les méthodes modernes sont difficilement abordables pour les professeurs - faute d'expérience professionnelle sous forme de stage, par exemple; pour les élèves - faute d'expérience que je définirais comme "historique" (ces images, ce rythme naturel de la langue étrangère, trop rapide, ces consignes pour les dialogues et les jeux) - tout gêne l'élève, il n'est pas préparé pour ce genre de travail par son propre expérience.

Là, il est nécessaire de faire une parenthèse, même si elle semblerait contradictoire: il n'y a pas de mauvaises méthodes, il y a l'élève qui a un objectif précis, le plus souvent c'est apprendre à parler d'abord, lire et écrire après. Il faut donc une autre approche.

Tout compte fait: enseigner et apprendre une langue étrangère est un processus actif où l'effort intellectuel n'est qu'un élément et où il y a un champ inexploré: le corps physique. L'élève actuel veut, souvent sans s'en rendre compte, participer entièrement, il ne veut plus s'ennuyer.

Apprendre une langue étrangère c'est apprendre d'abord à communiquer par tout son soi et avec les autres.

Peut-on communiquer dès la première leçon? C'est ce qui fait l'objet de cette intervention.

Elle se composera de deux parties:

- explication théorique: 1 heure - 1 heure et demie;
- atelier(s) pratique(s): 1 heure et demie - 2 heures.

La partie théorique: le nombre des participants n'est pas limité:

- il s'agira de l'aperçu de l'ensemble des problèmes du monde actuel dont il faut tenir compte dans l'enseignement;

- du confort personnel de l'élève vis-à-vis l'objet de l'apprentissage;

- de la mise en condition des élèves;

- de la cohésion du groupe et des techniques à utiliser pour y arriver;

- des jeux, débouchant sur la créativité;

de ce que le théâtre peut donner; de la création (éventuellement) d'un spectacle.

L'atelier pratique: le nombre de participants ne doit pas dépasser une quinzaine de personnes.

- exercices: de la mise en forme, du mouvement, de la confiance, de la communication visuelle, muette et orale, des jeux débouchant sur la créativité.

V.Сіріков

З ДОСВІДУ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНІЙ МОВІ ЧЕРЕЗ ТЕАТР

1. Теоретична частина: актуальні проблеми часу в контексті вивчення іноземної мови.

Персональний комфорт учня. Перехід до вивчення іноземної мови. Робота в групі. Ігри. Театральна техніка та можливість її використання у вивченні мови. Головна мета: від вивчення мови до творчого процесу її використання. Спектакль - як вершина цього шляху.

2. Практична частина: конкретні вправи; ігри; спілкування через текст, міміку з виходом у мовне спілкування.